DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25. DIARAZON 29 APRIL 1964 No. 5023.

PRINCESA IRENE TA CONTRAE MATRIMONIO

Ceremonia caracter priva

ROMA, 29 april - Ninguncarlista y - segun medidanan romano - solamente un man yen di periodista y fotografonan ayera mainta a sali pe aeropuerto di Roma, pa spera llegada di princesa Irene y principe Hugo. Algun ora despues a baha un caravelle di Al Italia foi cua a sali prome, man teni, princesa Irene y principe Hugo.

E princesa tabatin bisti un mantelpak color cora, y a para na un rato pa perdiodista y fotografonan cu tabata tras di un barricada saca portet inmediatamente despues e pareha a subi ne plataforma den un atuo mericano grandi, cu ''Gran Hotel '' a manda aeropuerto. Dilanti den e auto huntu cu e pareha a drenta princesa Marie Therese, cu ya ta un paar di dia na Roma. E auto a sali cu un velosidad considerable pa ciudad, sigui pa un di dos auto den cual mayornan di principe Hugo y e pareha Lobkowicz.

Ne manera cu e pareha a llega Roma ta mustra enberdad cu e casamentu lo ta algu priva. Despues di llegada na Roma, e huespednan aki a keda den ''Gran Hotel'', caminda nan a reserva henter un piso pa nan.

BENDICION PAPAL.

Papa lo ricibi princesa Irene y principe Carlos Hugo awe mainta inmediatamente despues dje seremonia di casamentu, den avdiencia, segun a ser anuncia di Vaticano.

E TRONO SPANJO.

E corant Frances Le Figaro a publica un entrevista cu e conde di Barcelona, jiu homber di Alfonso 13, cu ta llama su mes e pretendiente legal pa trono Spanjo. El a bisa, cu un dje probechonan di mas grandi cu Spanja tabatin anja pasa te continuidad politico, cu ta forma base pa stabilidad economico y garantia pa preparasionnan nesecario di actuacionnan di gobierno. Segun e conde monarchie meste te resultado natural y pacifico dje actual situasion na Spanya, cu lo hanja e camindanan pa libertad y desarollo. Ora qu el a ser puntra pe iustoria di carlismo e conde a bisa, cu e desendientenan masculino di ruman homber di rey Ferdinando a muri. Door di esaki e pretensionnan historico en bista di sexualidad ta uni riba mi persona, algu cu ta suficientemente cla, segun e conde di Barcelona. E declaracion aki ultimamente ta worde haci door di diferente pretendiente pa trono Spanjo, en relacion cu casamento di Principe Hugo.

Gobierno Spanyo a conseha principe Carlos Hugo de Bourbon Parma pa den ningun caso asisti ne reunion tradicional di carlistanan dia tres di mei proximo na Navarra. Segun anuncia na Madrid ya nan a tranquilisa e pretendiente di trono Spanyo Don - Juan de Bourbon cu ta biba na Istoril cerca di Lisboa. Don Juan y su jiu homber Juan Carlos ta ser considera como e candidatonan oficial pa trono Spanyo. Carlos Hugo ta den nan wowo un persona no desea cu tambe ta pretende trono. En relacion cu e desarollonan nobo nan a puntra na Madrid ayera, si Carlos Hugo en berdad lo renuncia di laga e carlistanan Spanyo aplaudiele cu princesa Irene na seru di Monte Jurra cerca di Pamplona como e futuro rey. Foi varios tempu caba observadornan ta mira un preocupacion cresiente den circulonan di gobierno, cu e demostracion carlista aki lo causa irregularidadnan nobo den e pais y haci e kestion di restablesimentu di monarchia na Spanya mas complica. Tambe pe rasonnan aki nan ta trata e peticion di principe Carlos Hugo pa un pasaporte Spanyo mashareserva.

Den circulonan politico a hala atension, cu hasta boseronan dje movimentu carlista e ultimo tempu ta bisa, cu Carlos Hugo, asina poco ten despues di su casamentu lo no por llega Spanya ainda. Di otro fuente ya nan a disenya medaillanan di conmemorasion riba cual tin banda dje escudo di e carlistanan e imagen di Carlos Hugo y Irene. Si e principe y e princesa lo ta presente o no, ta stipula sinembargo cu e carlistanan e biaha aki lo haci di nan veunion anual un fiesta cu jamas nan a llega di haci.

FATUM
Pa tur bo aseguronan
Tel. 1845

Ayera mainta a llega foi Madrid 180 Spanyo, mayoria parti estu diante, abordo di dos avion na Roma pa asisti ne casamentu.



SABOR CU NUNCA TA VARIA
...VER VARIES.



Princesa Irene y principe Hugo kendenan awe ta contrae enlase matrimonial na Roma.

Felicitacion pa Princesa y Principe

Oranjestad.

Oranje Vereniging di Aruba a manda un telegram di felicitacion pa su majestad Irene y principe Carlos van Bourbon-Parma, "Gran Hotel", Roma. E contenido di e telegram cu e princesa y principe Carlos Hugo a ricibi tabata manera siguiente; ''Nos ta expresa felicitaciones sincero pa un futuro felis y prospero. Cu Dios su bendicion di mas grandi descansa aki riba''.

Na nomber di e directiva di

Oranje Vereniging nos a worde informa explicativo, cu segun e directiva su opinion, e no tin nada di haci cu e fondonan di e matrimonio. Ademas cu e directiva mester tene su mes na e statu tonan di e Vereniging cu ta ordena: stimula lazonan entre poblacion y cas di Oranje.

Ratificacion Hulandes di tratado juridico

NEW YORK, 29 april - Hulanda a ratifica, como e di 27 pais e tratado conteniendo reconosimentu y ehecusion dje pronunciasionan juridico haci den exterior. E documento di ratificasion a wordu acepta door dje oficina pa asuntunan juridico di nacionnan Uni. E tratado a wordu firma dia 10 di juni 1958.

Esaki a tuma luga na fin dje conferencia diplomatico na New York, reuni pa secretario general di Nacionnan Uni despues di un iniciativo dje conseho economico y social di Nacionnan Uni. 45 pais a participa ne conferencia. E tratado a wordu aproba na un ley di reinado di dia 14 di oktober di aña pasa. E ta solamente tambe na Hulanda den vigor y no den e partinan di

PA MOTIBO CU DIABIERNA TA DIA DI OBRERO LO NO TA POSIBEL PA PUBLICA ARUBAANSE COURANT P A DIA 2. ESTA DIASABRA. ESAKI ESPECIALMENTE PA DUNA E EMPLEADONAN ENCARGA CU E PARTI TECHNICO DI NOS DIARIO UN MERECIDO DIA LIBER.
PASOBRA ENTRE OTRO GRACIAS NA NAN ARUBAANSE - COURANT TA MEHORANDO - DIA PA DIA.

"MI OPINION"

Sr. Redactor,
Pa mi ta un aprecio grandi cu ta un di es persona, cu a ser escoge pa expresa ''Mi Opinion''. Gustosamente lo mi duna mi cooperacion na es diario aki cu ta hibando noticianan den un forma democratico na nos habitantenan di Aruba.
Mi Opinion:
Manera nos sabi cu dia 1 di mei ta un dia grandi. Pakiko e ta un dia grandi, pasombra ta ''Dia Di Obrero''. Un dia cu nos obreronan mester ta orgulloso. Na hopi otro pais dia di obrero no a bini facil, obreronan a lucha duro pa ys ''Dia Di Obrero''. Aki na Antillas nos a logra es ''Dia Di Obrero'', den un forma pasifico, bou di un gobierno democratico, es ultimo anjanan, nos tur sabi cu union di obreronan ta fuerte. Y dia pa dia ta birando mas fuerte. Es lidernan di union aki na Aruba no mester laga es ''Dia Di Obrero'' pasa sin demostra cu parada, reunion pasobra ta vale la pena celebra ''Dia Di Obreronan'' di Aruba ora es yamada bini pa parada, reunion, fiesta, mester demostra balor pa es ''Dia Di oBrero''. Si nos ripara con nos obreronan di Venezuela ta celebra nan dia, ta muher y homber ta demostra ''Dia Di Obrero''.
Larga nos spera cu es biaha aki ''Dia Di Obrero'' por worde celebra den uniform grandioso, algo historico. Ora es ''Dia Di Obrero'' pasa ta vale la pena pa keda cu algu atras. Si tur es lidernan di union sera cabez huntu mi tin sigur cu un ''simbolo di union'', por worde traha aki na Aruba, pa tur anja 1 di mei obreronan uni nan mes pa duna homenahe na es ''simbolo di union''union ta haci forza, y door di union tur cos ta possibel.

John Hart,
Angiostraat 15,
Aruba.

TRATADO DI ORGANISACION

WASHINGTON, 29 april - A cuminza na Washington e reunion anual dje conseho di ministernan dje tratado central di organisacion. Durante dos dia e ministernan di asuntunan exterior di Iran, Pakistan, Turquia y Gran Britania lo delibera tocante asuntunan politico, economico y militar. Di fuente Mericano observadornan ta participa ne deliberasionnan...

Casas Rincon y Randall Goodwill ambassadors

Oranjestad, 29 April. - Durante e bankete final di e convencion di Rotario di distrito 435 cu a worde teni diasabra anochi den Aruba Caribbean Hotel - Casino, gezaghebber interino senjor Isaac S. de Cuba a nombra senjores Cliff Randall y dr. Cesar Casa Rincon, respectivamente miembro directiva di Rotary International y gobernador di distrito di Rotary, como Embahador di buena voluntad pa nos isla Aruba. Senjor de Cuba personalmente a entrega e diplomanan na e personanan menciona.

Tabata un fiesta jen di regalos diasabra anochi, diplomas, tayo di recuerdo, bandera plaquet etc. Varios clubnan y miembronan a ricibi condecoracionnan pa nan meritonan. Asina poco tayo di porcelein masha bunita, trahá pa patientnan di un instituto di TB na Venezuela, a worde regala na e clubnan di e distrito cu a sobresali di un of otro manera.

Por ehemplo e club di Paramaribo a hanja un tajo asina, pa motibo cu nan ta e club di mas leeuw cu a atende na e convencion. E clubnan di Antalia no a worde considera pa esaki, pero si por a ricibi otro regalonan pa motibo di e perfecto organisacion y hospitalidad cu a ser mustra na e participantenan.

Tambe dr. Casa Rincon a hanja un sorpresa. Tabata e president di e club na Aruba G.A.Oduber kende na nomber di e club Arubano a entrega un mesa di kwihi na e president. Senjornan Randall y Casas Rincon tambe por a ricibi precioso recuerdo for di Aruba.
Diploma pa meritonan a worde entrega na varios miembronan di e clubnan local. Senjor Zepp Oduber president di e comite di convencion, senjor Jan H.Beaujon, kende tabata engarga cu registracion dje visitantenan y senjor Hans Trinler kende tabata encarga pa alojamiento, cada uno a hanja un diploma pa nan excelente trabao. Tambe senjor Albert Raven y Trinler a hanja un certificado pa nan 100% attendance. Den curso di diadomingo tur e bishitantenan a sali pa nan pais.

Diferente avionnan yen tabata necesario pa transporta tur e Rotarionan visitante. Senjores Trinler y Beuajon a traha diadomingo for di 6´or y mei di mainta te anochi 12 ´or pa percura pa tur e pasaheronan. En general tur hende tabata satisfecho manera cu e convencion a tuma lugar y por worde spera cu entre e Rotarionan visitante hopi lo bolbe bishita Aruba na prome oportunidad. Hopi di nan a keda agradablemente sorpresa di descubri cu e isla Aruba ta henteramente otro cos di e isla Margarita cu tambe ta keda dilanti costa di Venezuela.

Shete deporte internacional den A.S.U. Olimpiada?

(Di Nos Redactor Deportivo)
Diaiuna atardi pa di promer biaha e anja aki e Comite Organisador di e Olimpiade A.S.U. 1964 a reuni den sala di Wilhelminastadion. Di practicamente tur deporte cu anualmente ta riba programa di e Olimpiada tabata representante presente.
A worde dicidi pa tene a anja aki e Olimpiade mas largo cu custumber. E programa a cuminza cu un duracion di cinco dia, luego el a bira diez y awor e Comite 1964 ta propone pa haci´e mas largo. Motibo di e proposicion aki ta basa riba e hecho cu continuamente tin e problema cu diferente ramonan di deporte ta worde programa na e mes un ora y dia, loke ta causa un menos cantidad di publico na e eventonan. E Comite ta pensa cu si worde evita cu tin eventonan simultaneamente, anto e publico lo por atende na mas evento.
Durante su prome reunion aki, e Comite Organisador a expresa deseonan di presenta encuentronan Internacional den shete diferente ramo di deporte.
Asina ta planea pa trece for di Colombia un delegacion di baseball, for di Puerto Rico delegacionnan di volley- y basketball y for di St. Domingo delegacionnan di judo hisamento di peso y softball. Di e ultimo pais aki talvez lo worde trece tambe un delegacion di boxeo amateur.
Tocante e plannan pa encuentronan Internacional, esaki ta algo cu e Comite lo trece adilanti pa e directiva di A.S.U. dicidi finalmente.

ANV ta presenta ´´Korkzak en de kinderen´´

ORANJESTAD - Dia 4 di mei venidero lo tin presentacion di un comedia na Hulandes bao dje titulo ´´Korkzak en de kinderen´´ skirbi door di Erwin Sylvanus. E comedia aki lo worde presenta na ocasion di conmemoracion di esnan cu den segunda guera mundial a perde nan bida, y ta worde organisa door di Algemeen Nederlands Verbond.
Direccion dje comedia ta na cargo di senjor Piet Eelvelt, mientras cu colaboradornan ta senjora Alexandra Eelvelt-Erfmann, Arends Taminga, Kas Meuter, Wim Hesse y Piet Eelvelt Jr.

Jubileo na Lago.

San Nicolas - Ayera dos empleado na Lago a celebra nan binti aniversario den servicio di Lago. Nan ta senjores Jacobobo Maduro 34 anja di departamento electrico y senjor John Halley 34 anja di pakhuis. Tur dos a drenta servicio dia 28 di april. Senjor Maduro a cuminsa como ´´boodschappenjongen wab)´´ y actualmente ta electricien - A. Senjor Halley e tambe a cuminsa como lopjongen -B y actualmente ta archiefklerk. I ningun di nan dos tabata envolvi den ningun accidente serio na trabao.
Aniversario den servicio ta senjor Francisco Romero (39 anja) actualmente operator.

KNSM *your line*

TELEPHONE 1777-3 LINES
SCHEDULE OF ARRIVALS/DEPARTURES AT/FROM ORANJESTAD

NOMBER:	FECHA:	FOR DI:	PA:
TRITON	1-5-64	U.S. Atlantic Ports	Venezuela, Port of Spain, Europe.
ORANJE NASSAU	2-5-64	Europe.	Kingston.
MEDON	7-5-64	U.S. Atlantic Ports.	Venezuela, Georgetown, Paramaribo.
MARON	7-5-64	Europe.	Bonaire, U.S. Atlantic Ports.
ORANJE NASSAU	8-5-64	Kingston.	Curacao, Port of Spain, Southampton, Amsterdam.
BENNEKOM	9-5-64	Mobile, Houston, New Orleans.	Curacao, Venezuela, Trinidad, Barbados, Georgetown, Paramaribo, Cd. Bolivar.

RESULTADO RIFA NA BENEFICIO DI CENTRO JUVENIL Y DEPORTIVO PA PAROKIA DI SAVANETA.
Serie A, premionan: 695; 921; 745; 514.
Serie B, premionan: 725; 1034; 1028; 179.
Premionan por worde busca na Pastorie Savaneta.

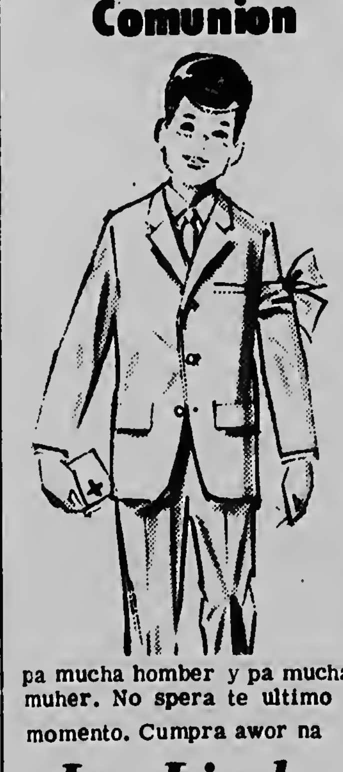
a caba di jega pa
DAMAS
* LINGERIE
* BLOUSES
* SPORTSWEAR
* TRAJE DI BANJO
* TAS
* ROLLER PA CABEI ETC.

na prijsnan masha atractivo. Bishita nos y convence bo.



FANNY'S SHOP
ORANJESTAD - San Nicolas.

Tur cos pa Prome Santa Comunion



pa mucha homber y pa mucha muher. No spera te ultimo momento. Cumpra awor na

La Linda

PARTICIPACION

Pa medio di esaki nos kier participa na e clientenan y e pueblo en general cu entrante 1 di mei 1964,

SELMAS KAPSALON

situa den Nassaustraat na Oranjestad, lo ta bao direccion di Sra. Altagracia Roos y Stra. Susana Croes, kende ultimo ta experta den permanent, completamente na bo ordu pa tur bo deseonan den peinado di ultimo moda.

Pa haci appointment fabor jama tel. 2434.

BO A PIDI GAS CABA?



1898 - 1198

VERENIGING SURINAME

DONDERDAG 30 APRIL A.S.
van 10 uur n.m. - 3 uur v.m.
voor leden introducees
ORANJEBAL IN DE CLUB
MUZIEK:
"NUEVA SENSACION"
Toegang:
heren-leden Fl. 2,--; dames-leden Fl. 1,--
introducees-heren alléén of met 1 dame Fl. 4,--
dame fl. 1,50

COMISION DI MAYORNAN DI ST. ANTONIUS COLLEGE SANTA CRUZ,

Tin e gran placer di invita tur mayornan y pueblo di Santa Cruz en general, pa asisiti na un gran FIESTA BAILABLE DIARAZON AWOR 29 DI APRIL - 8.00 di anochi, den Estrella Club, anima pa Estrella Musical. Cu bo digno presencia lo bo contribui na nos accion pa ´´Watercooler´´
Entrada: MAYORNAN F. 2.00
PARTICULAR F. 3.00
DAMAS GRATIS.

NO KAP MATANAN, YA CABA TIN MASHA POCO!

Triunfo pa Cocorico y Wilson

(Di Nos Redactor Deportivo)
Cu score di 8-1, Coco Rico a triunfa ariba Kodak den continuacion di e campeonato di baseball junior. Coco Rico a conecta cinco hit y comete dos error, Kodak tabata tin tres hit y dos error. Pitcher ganador R. Ridderstap, perdedor H. Hose.

Wilson a derrota Anton Hunink 10-8. E ganadornan a conecta 10 hit y pifia 1 biaha e perdedor nan a conecta 6 hit y pifia 5 biaha. Pitcher ganador R. Josefa, perdedor V. Croes.

STEMPEL SPECIAL PA PROMER JETPOST CU AVION PANAM

Oranjestad, 29 April. - Door di cooperacion di posterijnan di Merca y di Antillias a worde logra cu nan por a traha un stempel pa postnan di prome dia cu a worde transporta cu eprome Pan American Airways pa Aruba dia 26 di April ultimo pasá.

ARUBA A ESGRIMI CU "KAREL DOORMAN"

SINT NICOLAS, 29 april - Diadomingo mainta a tuma lugar den Esso Club na Seroe Colorado un encuentro amical entre e esgrimidornan di ´´Karel Doorman´´ y esnan di Aruba. ´Karel Doorman´´ a worde representa pa e Sresnan: P. Bergsma, G.A. Dancona, E.R. Muller (campeon esgrimidor di sabel di marina) y E. Bakker, mientras Sres. J. Bastiaanse di Esso Schermerclub y J.G.M. Schenk, Dr. Volmer, G. Bastiaanse, N. de Waard y E.P. Guit di Beau Geste a hunga pa Aruba.
Beau Geste tabata tin un sorpresa agradable door di e jegada inespera di nan miembro di honor Jan Boutmy poco tempo pasa a tuma e iniciativa pa fundacion di e schermerclub aki na Aruba. Un encuentro cu esgrimidornan pafo di Aruba tabata un bon stimulacion pa esnan di Aruba.
Beau Geste y Esso Schermerclub ta desea nan amigonan di esgrimacion di Karel Doorman un bon biaha y e ta spera di mira nan atrobe. Ademas di saludonan di deporte na e esgrimidornan Habil y Rapido di Karel Doorman, contra cual Aruba a defende nan mes bon, tabata tin un palabra di gradicimento pa Esso Club, cu tabata asina hopi hospitalario.

Promer muchanan lo ricibi na Paradera

PARADERA, 29 april - Actualmente Aruba ta para atrobe den e signo di Santa Comunion. E biaha aki Paradera tabatin e primicia, ora cu diaDomingo pasa 110 mucha a haci nan prome Santo Comunion. DiaLuna venidero lo tin confirmacion na Paradera.

Instalacion Mama Lions di anja dia seis

ORANJESTAD, 29 april - Lions Club di Aruba lo bay celebra dia di mama dia 6 di mei venidero. esaki lo tuma lugar durante un ´Ladies Night´´ na Basi - Ruti. Sra. Irma Beaujon-Brouwer lo worde instala door di e directiva, como mama di anja di Lions. E reunion lo cuminsa pa 8.30 or.

Final di domino den Jamanota Club

ORANJESTAD, 29 april - Awe nochi pa 8 ´or lo worde hunga den Jamanota Club e prome mitar finale, den e torneo di domino pa Julianabeker. Lo encontra otro Hollandia y Amistad Club. Diasabra anochi pa 8´or lo tin e segundo mitar finale den e club, ntre St. Maarten Club y Brazil Terros.
E ganadornan di e dos semifinalnan aki lo encontra otro diaDomingo atardi pa 2.30 ´or na Jamanota Club. E entregamento di copa lo tuma lugar bandi 6´or. Reina di carnaval di Jamanota Club, Stra. Frieda Geerman, lo haci esaki.

AVISO CHINES NA MERCA

HONGKONG, 29 april E corant popular, na Peking a avisa, cu China no por para indiferente - contra e plannan Mericano pa hiba militarnan chines nacionalista pa Vietnam del Sur. Den un articulo e corant a scirbi: e imperialismo Mericano ta purba, di hiba e bandidonan di Tsjang Kai Sjek cu a resta pa Vietnam del Sur, y e ora ey nan spada lo ta dirigi riba China. Esaki lo forma un amenaza di seguridad di China, for di den sur y e pueblo Chines naturalmente no por keda indiferente cu esaki. Si e gobierno Johnson continua cu su manera perverso di actuasion y kier cuminza enberdad un aventura nobo, e - meste carga tur e responsabilidad dje consecuencia nan serio cu ta bini di esaki, segun e corant Chines.-

SITUACION NA CYPRUS

NICOSIA, 29 april - Un bosero di Nacionnan Uni na Cyprus a participa cu e bringamentu pa paso di Kyrenia te ainda ta continua. E punto central dje bringamento ta e fortalesa San Hilarion occupa pe Chipiortanan Turco. E forzanan Griego Chipriota di guerra bow di direccion di minister di asuntunan interino Georghadjis, a reuni pa trata pa corre cu e Chipriotanan Turco foi e castillo. Tambe den otro partinan di Cyprus nan a tira henter anochi.



CALIDAD
SABROSO
LIBBY'S
QUALITY
DELICIOUS
LIBBY'S
N.V. WINKEL'S HANDEL MIJ.

AYUDO MILITAR PA MALEISIA

CANBERRA, 29 april - Australia lo manda un bateria di arma aerea pa Malesia pa cumpli cu un peticion dje federasio n pa apoyo di Australia contra infiltrantenan Indones. E minister Australiaco di defensa, a anuncia esaki. Tambe el a bisa cu e batteria lo wordu pone na Butterworth, ne costa West di Maleisia enfrente dje isla Penang. Den e teritorio aki foi algun anja pasa, tin staciona como un parti dje reserva strategico, un cantidad di escuadro dje forza aerea Autraliaco.

EMIGRANTENAN

DOVER, 29 april - Mi no tin idea di tresemi famillanan den peliger. Mi ta sali ora cu bira mas calmo y mi ta nabega e ora ey pa Vlissingen´´, segun Karl Stern foi Hamburg, cu manera anuncia, a llega Dover diaDomingo pasa cu su casá y dos jiu, cu un treiler cu nan a cambia den un yate. Cu esaki nan a llega foi Ulanda y nan kier emigra pa Australia. E ex-chaufeur di truck di 53 anja kier a gana prome un poco placa na Ulanda, pero no a hanja permit pa desembarca. Familla Stern a hanja di autoridadnan Britani orden pa sali mas lihe posibel di haf di Dover.

Syria ta kibra tratado militar cu Irak

DAMAS, 29 april - E conseho nacional revolucionario na Syria diaBierne anochi a dicidi di renuncia e tratado militar cu Irak.

Foi circulonan oficial a ser participa, cu e desicion aki a wordu tuma nan no a complace un deseo di Syria, pa nombra un comandante supremo y pasobra entre tantu nan a forma e comando supremo Arabe Uni. en acuerdo cu e desicionnan tuma pe conferencia cumbre Araba. E tratado militar a wordu serra dia 8 di oktober di anja pasa.

E PELIGER FORMA PA ZERWASJAN

LONDEN, 29 april - E trupanan Ruso di genio awe mainta a laga 82 carga di explosivo explota na un intento pa kita e serru, cu a kibra den dos durante un schuifmentu di terra y a cai den e riu Zerawsjan den estado Sovietico Tadzjikistan, foi di den esaki.

Nan kier trata di coba un buracu di 8 meter hundu den e dam di 300 meter, e militarnan segun radio Moscu a traha henter anochi. E poblasion di pueblonan den becindario a keda evacua.

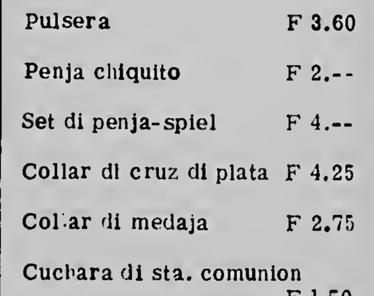
BUNITA REGALO PA prome santa comunion



Collar di plata	F 1.25
Collar di oro	F 6.50
Cruz di plata	F 2.--
Cruz di oro	F 4.--
Medaja di plata	F 1.25
Medaja di oro	F 3.50
Renchi di orea di plata	F 2.50
Renchi di orea di oro	F 3.75
Renchi di dede di plata	F 1.25
Renchi di dede di oro	F 6.50
Borstspeld	F 1.50
Mancornia	F 5.--
Set di cuchara y forki	F 5.--
Oloshi di man	F 7.90
Rosario	F 1.25
Feneta di dashi	F 3.25
Ballpoint	F 2.95
Set di pen & Potlood Parker	F 8.50
Beker	F 6.--
Pulsera	F 3.60
Penja chiquito	F 2.--
Set di penja-spiel	F 4.--
Collar di cruz di plata	F 4.25
Collar di medaja	F 2.75
Cuchara di sta. comunion	F 1.50

Armband cu nomber den tur prijs.

NOS TA GRABA MIENTRAS BO TA WARDA.



STIKKER PA TURKIA

ANKARA, 29 april - Secretario general dje tratado Noord Atlantico di organisacion Mr. Stikker lo cuminza deliberasionnan cu e minister president Turco, Inonu, y otro politiconan Turco. Nan lo papia tocante kestionnan, relasiona cu Navo y principalmente nan lo mira ki influencia e kestion Cyprus por tin den e Aliansa Noord Atlantico.
Den circulonan autorisa na Athena a ser contradesi cu Grecia a dicidi di no participa ne ehercicionan di otoño di NAVO cu ma lugar riba teritorio Turco. E circulonan a participa tambe cu Grecia lo participa ne reunion preparativo pe ehercicionan aki, cu lo worde tene na Istanbul.

NAESSENS PA CANADA

Otawa, 29 April. - E biologo Frances Gaton Naessens, quende su insinuo des cubrimento di un vacuna Leukemie (canser den sanger) a worde cualfica pa servisio di salubridad Frances como sin balor, a sali pa Canada, caminda e ta spera di por continua cu produccion y distrabusion di su descubrimentu. Na Inglaterra e no por a hanja permit di trabow pa esaki.

ACUERDO ENTRE CHINA Y NEPAL

Na Katmandoe China communista y Nepal a firma tres acuerdo. A base di esaki e Chinesnan lo construi entre otro un caminda di trafico di 160 km largu entre Janakpoer y Biratnagoer - ne frontera di Nepal cu India, cu ta communica e caminda di 120 km di Oost pa west cu lo wordu construi cu ayudo Ruso. TambeChina lo entrega depositonan y un fabrica pa piedra di clincu y panchi pa dak.

CONDENACIONAN NA TEHERAN

Teheran, 29 April. - Un corte militar di justicia na Teheran a condena tres persona pa morto y 9 pa pena den prison cu ta varia di tres anja te cadena pevario di tres anja te cadena perpetua, pa motibu di alta traicion y un atentado contra seguridad di estado. 4 Otro acusado a keda liber. E grupo tres luna pasa a keda aresta den provincia Khoezistan, caminda nan kier a causa irregularidadnan.

Celebracion dia di obrero.

San Nicolas - Dia 1 di mei venidero pa cincor y mei lo tin un reunion masal den Lago Sport Park. E reunion aki a worde organisa door di un comite, cu ta jama nan mes (comite - prosindicalismi). Diferente orador lo dirigi palabra na e ocasion aki di caracter sindical.



Esaki ta e oncena di Elmar, cu Reddy Kilowatt den nan pecho. Como campeon di comercio, Elmar ta enfrenta diaVierna awor pa 7.30 di anochi e campeon di Gobierno Douane. Despues di e wega lo tin entrega di copanan.

Algemeen Nederlands Verbond -afd.Aruba

Ta presenta na ocasion di conmemoracion di esnan cu a muri den segundo gera mundial dia 4 DI MEI pa 8´or y mei den CENTRO CULTURAL

"KORKZAK EN DE KINDEREN"

pa Erwin Sylvanus.

Direccion: Piet Eelvelt.

Colaboradornan: senjora Alexandra Eelvelt-Erfmann, Wim Hesse, Arend Tamminga, Kas Meuter, Pieter Eelvelt jr.

Kaarchi: miembronan di ANV f. 1.50; no-miembronan f. 2.50.

Venta di kaarchi delanta na Aruba-Boekhandel.

INVITACION

Directiva di I.O.W.U.A. pa medio di esaki ta invita tur obrero di Aruba y henter pueblo en general pa participa den un GRANDIOSO PARADA, dia 1 di mei 1964, dia di obrero saliendo 4 ´or di atardi for di pabao di boks stadium na San Nicolas pasando door di cajanan di San Nicolas pa despues termina na Lago Sport Park. na Lago Sport Park ta sigui un reunion masal di caracter sindical.

Directiva I.O.W.U.A.

CELEBRACION ANJA LA REINA NA SAN NICOLAS Y UNIVERSAL

San Nicolas, 29 April. - Tambe Jong San Nicolas y Universal a percura pa un programa varia pa dia di Anja La Reina. Na Jong San Nicolas e weganan publico ta cuminsa diez´or di mainta, na unda tur hende por participa. E club aki ta situa na Weg Fontein a organisa un programa excelente. Ademas tin bunita premionan obtenible pa e ganadornan di midi forsa, pustamento, corre den sacu y otro eventonan. Na Universal e fiesta ta cuminsa mas trempan, aki e fiesta cuminza for di 8´or di mainta, cu lo worde inaugura door di e presidente Epifania Geerman. Aki tambe tur hende por participa na e pustamentonan. Cu careda di bicicleta e dia di Anja di La Reina lo ser finaliza. Deferente grupo musical lo duna nan cooperacion na e programa aki, entre otro "Mariachi Perla di Aruba", Trio Huastecas", bao direccion di Toppenberg y "Los Romanceros".

ATROBE HEINEKEN'S A GANA COPA JULIANA

Un total di tres wega e cerveceronan di Heineken´s mester a hunga e anja aki pa bira donjo di e copa obsekia door di Oranje vereniging. Promer cu nan a gana di e novena campeon di nos isla, Esso Servicecenters, luego nan a supera Zenith y diaLuna anochi den e finale nan a derrota e benhamiennan di AA, Verf Antilliana.

Ya den e promer inning Heineken´s a tuma ventaha considerabel anotando cuatro carrera contra di e pitcher abridor zurdo T. Kruijthof. E pitcher aki ta worde cambia den e segundo inning, son ta worde anota den e mes inning ey un carrera pa asina Heineken´s aumenta su ventaha te na 5-0. Un carrera mas den e tercer ta haci e total di e cerveceronan exactamente mei dozijn.

Pero den e segundo inning Verf Antiliana ta anota do s contra di e pitcher novato di Heineken´s F. James. Den e inning number cuatro nan ta ripiti esaki pa e score bira 6-4

Ningun ta anota den e quinto inning, pero Heineken´s ta manda cinco homber mas home den inning number seis pa pone e score bai den blanco. Cu dos compajero na base den e promer mitad di e noveno Simon Bryan di Heineken´s ta conecta fuerte batazo den centerfield pa e unico homerun di wega.

E batazo aki a empuha tres carrera mas.

E hoben peloteronan di Verf Antiliana ta sigi duna bataya den nan ultimo oportunidad na bato y ta logra carrera mas.

Finalmente e partido ta caba 15 pa 9 den favor di Heineken´s cu asina a bira ganador di e torneo.

Pitcher ganador a resulta e novato F. James, kende a cubri henter e ruta pa Heineken´s . A perde pa verfdonan J. Kruijthof. En total e equipo aki a usa tres pitcher, esta abridor J. Kruijthof, Richardson y Croes.

Despues di e partido, president Tico Kuiperi di A.B.B.A. a dirigi palabranan di felicitacion na e novena ganador di Heineken´s.

Na e novena di Verf Antiliana tabatin palabranan especial dirigi ya cu den nan promer competencia entre e equiponan AA nan a logra penetra te den e finale. Door di Roy van Putten como representante di Oranje Vereniging e copanan a worde entrega na e respectivo capitannan di Heineken´s y Verf Antiliana.

WEGA PERFECTO DI C.MAYNE

(Di Nos Redactor Deportivo)

Pa di prome biaha den historia infantil di nos isla, a worde lan- producto di e lanzador C. Mayne di American Legion, kende cu esaki a gana di Aruba Rotary triunfo di e temporada. Cu anotacion di 17-0 e legionarionan a gana di Aruba Rotary conectando un total di 12 hit. Hungando sin error e companjeronan di Mayne a respalda su magnifico trabao pa asi na su wega por a kibra perfecto. Rotary a comete tres error. Pitcher perdedor tabata R. Wout.

Otro record establecí den e pelota fantil ta e decimo triunfo consecutivo di e novena di Super Cleaning, equipo cu practicamente ya ta campeon di su liga. Nan a derrota e biaha aki Viana cu score di 6 pa 1, conectando 11 hit y pifiando dos biaha. Viana a conecta dos hit y pifia cuatro biaha. Pitcher ganador a resulta D. Willems, perdedor Robert Wever.

E leoncitonan a sufri nan quinta derrota sucumbiendo dilanti di Libby´s cu score di 2 pa 4. Libby´s cuatro hit, tres error, Lions cinco hit, un error. Pitcher ganador tabata F. Arends, perdedor A. Hodge.

Den liga Nord O So Grape a obtene triunfo di 2 pa 1 riba U.S. Keds. Un total di cinco hit y cinco error tabata trabao di Grape, mientras cu U.S. Keds a keda na tres di cada uno. Pitcher ganador tabata E. Correa, perdedor B. Angela.

Caribbean Hotel su lanzador M. Kelly a blankea Nutricia 11 pa 0. E hitnan conecta tabata 13 door di Caribbean Hotel y tres door di Nutricia, errornan tabata respectivamente uno y tres. Pitcher perdedor Juan Tromp.

Pepsi Cola a sufri derrota contra di Wrigley´s 3 pa 7. Wrigley´s a conecta 6 hit y comete un error, Pepsi Cola a conecta 4 hit y comete cinco error. Pitcher ganador R. Geerman, perdedor R. Brujuez.

Incluyendo e encuentro aki, nos ta haja e siguiente cifranan di e campeonato Little League 1964.

LIGA ZUID.

CLUB	WG	WP	WA
Super Cleaning	10	0	--
Amer. Legion	6	4	4
Aruba Lions	5	5	5
Libby´s	4	5	5 1/2
Aruba Rotary	2	6	7
Viana´s	1	8	8 1/2

MIHOR BATEADORNAN	AB	H	AVE
T. Michael (Leg.)	28	13	464
A. Hodge (Lions)	24	11	458
A. James (SuperCl)	28	12	429
C. Romney (Lions)	22	9	409
S. Vanterpool (SuperCl)	28	11	393

Homerun: T. Michael (Legion), 2 y cu 1 cada uno: M. de Muoy (Legion), R. Boasman (SuperCl), A. Hodge (Lions), W.A. Morris (Lions), J. Croes (Viana) y K.J. de Cuba (Libby´s).

Den pitcheo A. James di Super Cleaning ta encabesa cu cinco triunfo sin derrota. Ta sigui´e cu 4 y 0 S. van ter Pool tambe di Super Cleaning. C. Mayne di American Legion tin 3-0.

LIGA NORD.

CLUB	WG	WP	WA
O So Grape	7	1	--
Carib. Hotel	6	1	1/2
Wrigley´s	5	3	2
U.S. Keds	3	6	4 1/2
Nutricia	2	7	5 1/2
Pepsi Cola	2	7	5 1/2

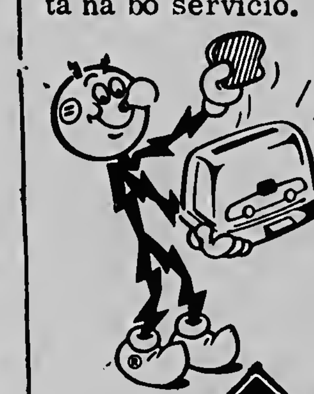
MIHOR BATEADOR	AB	H	AVE
D. Flemming (Wrigley)	27	17	630
J. Hassell (Car. Hot.)	31	15	484
E. Zaandam (O S Gr)	26	12	462
E. Zimmerman (Car.	26	12	462
R. Hodge (Car. Hot.)	29	13	448

HOMERUN: Rigio Kock di U.S. Keds tin 2, y e siguiente seisnan tin uno cada uno: D. Flemming, Roy Hodge, W.A. Lacle, G. Herde, J. Tromp y G. Raven.

Den pitcheo E. Corres di O So Grape ta na cabes cu 6 victoria sin derrota, sigi pa M. Kelly di Caribbean Hotel cu 5 y 1. R. Geerman di Wrigley´s tin 4 y 1

BIBA MEHOR CU ELECTRICIDAD

for di mainta trempan te anochi laat REDDY ta na bo servicio.



ELMAR

MENZIES TOCANTE GARFIELD BARWICK

Perth, 29 April. - Prome minister di Australia, Sir Robert Menzies a llama e noticia cu Sir Garfield Barwick a worde nombra president dje corte supremo pasombra el a haci como minister di asuntunan exterior declarando di asuntunan exterior declarasionnan indiscreto, un mentira. C posicion poco ten pasa a critica Sir Garfield pasobra esaki a bisa Si e truponan Australiaco na Borneo Maleisiano wordu ataka Merca lo hanjanan envolve den e bringamentu bow dje pacto ANZUS Nombramentu di Sir Garfield como president dje corte supremo di justicia a ser participa riba e dia, que meste a sali pa un viahe di 4 siman pa exterior. Prome minister Menzies a bisa quel a suspende e viahe, pasombra ya e nombramentu tabata hecho caba, y e posicion di Sir garfield como minister di exterior cu ta retira no ta fuerte mas

Inauguracion vuelonan di jet T.C.A. ariba dia 30 April

ORANJESTAD -Diahubes atardi pa 5 or y mei e avion jet di - Transcaribbean Airways lo jega Aruba, cu na cual ocasion e servicio cu jet di e compania aki ta worde inaugura oficialmente. A bordo dje avion aki lo tin 55 invitados di TCA kende lo keda na nos isla for di diabierne te diadomingo atardi. - Entre otro na nan honor lo tin ponemento dje prome piedra pa - expansion di Aruba Caribbean Hotel cu 80 - kamber mas.

Ariba programa PV ta para despues di llegada saludo cu steelband door di un Comite especial despues un cocktail-party arina teraza di comedor di Aruba Caribbean Hotel-Casino cu lo dura di 7'or te 8'or y mei. Siguiente mainta e invitadonan lo haci un rondrit conoce e puntonan bunita di Aruba, cual lo worde termina cu un lunch den Astoria Hotel.

Tambe e anochi aki lo tin un fiesta den Aruba Caribbean Hotel. E fiesta aki ta cuminsa pa 8'or y ademas di e comida excelente di Hotel ta conteneun show tambe den Klompen Club.

Di compras den Centro Comercio cu lo worde interrumpi pa 4'or pa e yemonia di ponemento di piedra na Caribbean Hotel. E mes anochi aki lo tin un barbecue na Hotel. Diadomingo pa cuator y mei e hendenan lo bai airpuerto, pa seis or di atardi nan barca y bandonan nos isla. Entre invitadonan di TCA cu ta bishita Aruba abordo dje jet ta senjor Carl Devoe, president di Executive House Incorporated, senjores Albert y Robert Deuchar Ambs, vice-president di First National City Bank, Jack Waugh di Hank Meijer Ass. E organisacion di relacion publico di Aruba na Estados Unidos, senjores Leon Tanguay y Robert Johnson di Civil Aeronautics Board, e senjor Norman (''That formfit feeling'') Siegel, y vice-president di Irving Buckley di TCA den compania di su esposa y dos jiunan y tambe como nuebe prominentenan dje compania TCA. ademas varios periodista, entre nan e cartoonist Leonard Starr.

E CONFLICTO IDEOLOGICO

MOSCU, april.- Alemania Oriental a apoya e proposicion di premier Chroestsjef di Union Sovietica pa deliberacionnan nobo entre Union-Sovietica y China otro luna, sigui pa un conferencia mundial di e partidonan comunista.

Kodak MOVIE CAMARAS

Segun Prawda, cu ta referi na e declaracion di partido comunista di Alemania Oriental, e declaracion ta expresa apoyo completo na e punto di bista di Chroestsjef den e conflicto idgologico cu China.

Geluidsjager den Club Caribe.

ORANJESTAD - Diasabra anochi venidero den club Caribe lo tin un fiesta bailable, cu lo worde ameniza door di un comico cu ta jama su mes, ''Pepe Torres'' kende por imita diferente zonido. Su prome presentacion ta cuminsa pa diezor y mei.

NGO DINH CAN TA APELA

SAIGON, april - Ngo Dinh Can, ruman mas hoben di defunto president Ngo Dinh Diem kende a worde condena na pena di morto pa un tribunal revolucionario, a apela contra e sentencia.

Ta worde considera probable cu e sentencia lo bira awor castigu perpetua di prison.

SCHOOLNAN AWORDE SERA

CHESTER, april - Den e ciudad Chester den e estado MERICANO [illegible] schoolnan

17 ANJA Y UN QUATRILLO

Na Bani den Republica Dominicano un mucha muher di 17 anja a duna luz na 4 jiu.E mama ta bon na salu pero nan tin miedu pa bida dje babynan.

BRUSSEL ERHARD

BRUSSEL, april - E canciller di Alemania Occidental, dr. Ludwig Erhard, a yega Brussel pa un bishita di dos dia. Entre otro Erhard lo hiba deliberacionnan cu gobierno di Alemania Occidental.

primaria y secundaria mester a worde sera en bista un accion, cu ya ta worde hiba un luna caba pa introduci integracion racial na tur schoolnan. E hefe di enseyanza publico na Chester a bisa cu el a tuma medida pasobra peliger tabata menaza. desorden racial

- Na Guthrie den e estado Mericano Oklahoma cien hende di colo y blanco a worde detene despues di un demostracion pa igualdad racial.

Hendenan di colo y blancu a haya nan den un bringamentu cu polis. Mester a bini yudanza di polis for di Oklahoma city y polis di estado y brandweer pa yuda drecha orden.

DIADOMINGO PROME "BOLLENZONDAG"

LISSE, april - Den e comarca di bollen camponan chiqui cu tulidi Bollen camponnan grandi di Hyacintha y Narcisnan, ta florese cambia cu camponan chiqui cu tulipannan yen di colo. Tulipannan tempran pronto lo sigui.

Provincial di Zuid-Holland a proclama diaDomingo awor como e prome Bollenzondag. Tambe Keukenhof ta bisti cu flornan primaveral. Den un siman e campo aki cual ta hala hopi toerista a cambia di un parque bashi den un jardin primaveral yen di tu lipan , hyacintha y milles di narcis y blauwe druifjes anemoon y otro sorto di bulbonan cu ta florese. Tulipannan por wordu admira den nan clase di tulipan. Manera anuncia nan lo tene e corso di flornan na Lisse diaSabra dia dos di mei.

WELGA NA FRANCIA

PARIS, april - E federacionnan di personal ferroviaria na - Francia a dicidi pa interrumpi trabao den e periodo di 29 di april for di diesdos'or di merdia te diahuebes trinta di april anochi shet'or. Asina un noticia for di Paris ta bisa.

HEFE DI ESTADO NOBO NA BULGARIA

SOFIA, april - Gueorgui Trajkov, vice premier y lider di e partido Bulgrado di campesinonan, a worde eligi unanimemente como president di presidio di asamblea nacional Bulgrado, un puesto ta igual qu hefe estado. Asina un noticia for di Sofia ta bisa.

TANGANJIKA Y ZANZIBAR

DAR-ES-SALAAM, april.- Ta e intencion pa e union entre Tanganjika y Zanzibar pa nan dos bira un estado prome cu fin di luna. E acuerdo cu a worde logra entre e dos hefenan di estado di e dos paisnan mester worde ratifica ainda pa e parlamentonan di e dos estadonan. Ta worde calcula cu president Karoeme di Zanzibar ta bira vice-president di e estado nobo.

Radio y servicio di informacion no a haci mencion di e acuerdo na Zanzibar. E habitantenan di e isla mester a tende di radio di Tanganjika di nan forma nobo di estado.

PROTESTA DI DON JUAN

MADRID, april.- E conseho particular di Don Juan de Bourbon a expresa su asombro den un protesta dirigi na Vaticano, Papa a indica un cardenal p representa na e venidero matrimonio di prinses Irene cu prins Charles Hugues de Bourbon-Parma na Roma.

Don Juan y prins Charles ambos ta haci pretencion riba trono Spanjo.

Un portavoz di e conseho di Don Juan a declara di no por participa texsto di e protesta.

Den circulonan autorisa na Vaticano nan no quier a duna comentario riba noticianan, segun cual e conseho particular di Don Juan a entrega un protesta serca Vaticano.

Di parti di Vaticano a worde anuncia mas den cuminsamentu di e siman aaui cu Papa Pablo no a indica cardenal Paolo Giobbe, quende lo bendiciona e matrimonio entre prins Charles y prinses Irene, como su representante especial. Si Papa a duna e cardenal autorisacion pa bendiciona e enlace.

E autorisacion tabata necesario pasobra cu e matrimonio na Roma nan ta desvia di e regla, cu un matrimonio catolica ta worde contrae den iglesia di paroquia di e bruid.

Un portavoz di embajada Spanjo na Roma a declara cu asina leeuw cu e sa, lo no tin un representante di gobierno Spanjo na e casamentu.

HUELGA DI OBRERONAN ITALIANO DI HAF

Roma, April. - Awe mainta 30 mil obrero Italiano di haf a cuminsa un huelga di 24 ora como protesta contra e plan di gobierno di haci e trabow di obreronan di haf autonomo den cada haf. Sindicamente a exigui un sistema di unidad pa henter e pais. E huelga di awe te di tres dje calidad aki foi prome di April pasa. Tur hafnan Italiano ta azota pe huelga. Tambe e industria di confeccion lo huelga dia 3 di mei proximo y ferro viaria dia 5 di mei proximo.

KESTIONAN FINANCIERO ULANDES-INDONES

Djakarta, April. - E prome minister Indones interino y minister di asuntunan exterior Dr. Soebandrio, a bisa den parlamento Indones cu Ulanda y Indonesia tin idea di forma un comision mescla dencua nan lo delibera tocante pago di danjo ne empresanan Ulandes cu durante e kestion pa west Irian a keda Nacionalista. E comision aki tambe lo papia tocante perdidanan Indones durante e guerra pa independensia y esun pa West Iran, segun Dr. Soebandrio. Tambe e minister Indones a bisa di ta spera que cooperasion technico entre e pais nan aki lo wordu realisa.

PAPA LO BISHITA LEJANO ORIENTE

manilla, april.- E corant ''Manilla Times'' ta scirbi cu Papa Pablo probalbemente lo bai Filipinas otro anja na ocasion di e hecho cu 400 anja pasa cristianismo a worde anuncia pa di prome biaha na lejano oriente. E anuncio papal na Manilla no tabatin comentario riba e noticia ey.

E corant ta bisa di a hanja e noticia di fuente fidedigno. Parce cu Papa lo bendiciona e pueblo for di un helikopter. 150 prelado for di henter mundu lo companja Papa riba su viaje.

Den circulonan di Vaticano nan a bisa di no sa nada di un intencion di Papa pa bishita Filipinas. For di despues di e peregrinacion di Papa pa Palestina tabatin hopi rumor ta circula tocante plannan nobo di Pap pa viaha.

NASSER NA JEMEN

CAIRO, april - Radio Cairo ta anuncia na e aeropuerto Rawdah di e capital di Jemen, Sanaa.

E hefe di estado di Egypto a - worde saluda pa su colega Jeminito, mariscal Sallal, minister di Jemen y e comandante di e trupanan di Egypto na Jemen, general Abdel Mortada.

Radio Cairo no a participa nada di e intencion di e bishita di Nasser.

MINISTER AUSTRALICO LO RETIRA

CANBERRA april - Sir Barfield Barwick, minister di asuntunan exterior di Australia, lo retira. El a wordu nombra president di corte supremo di justicia. Esaki a wordu anuncia inesperadamente na Canberra. - Sir Garfield algun dia pasa tabata expone na fuerte critica di oposicion pa motibu di su expresionnan cu Merca segun stipulasionnan dje tratado Anzus mester interveni ora cu trupanan Australico wordu ataka na Borneo Maleisiano. Na ta spera cu Paul Hasluck. cu actualmente ta minister di defensa, lo tuma e cartera di asuntunan exterior di Sir Garfield Barwick.- [illegible]



Esaki ta e accidente di avion, segun el a worde prepara y a tuma lugar den estado Mericano Arizona, Ta un DC-7. cual a worde pilota radiotelegraficamente y cu 18 popchi na bordo. Tur cos a bai bon cu excepcion cu e avion a pega candela y door di cual tur e instrumentonan di registracion a [illegible]

DOBBEL CAYONAZO DI BOCA CHICA



E prome serie di letternan pa forma e palabra BOCA CHICA pa e cantineronan den e concurso dobbel cayonazo di Boca Chica, a cai na Mai Store na Oranjestad. Esaki a duna Mai e bunita premio di Fl. 250.- na efectivo. Ariba e portret momento cu sr. J.M. Debrot ta entrega e biljete di Fls. 250.- na sr. Mai Lacle. Tambe ta presente e dos conocido salesman nan di firma Debrot - señoresnan L. Estrada y R. Barrow.



1 PROMER CAYONAZO:

Premios di fl. 250.— cada uno, pa cantineronan cu forma e palabra BOCA CHICA, cu e letternan cu ta bini den e cajanan di e famoso BOCA CHICA, ademas tin varios premios especial di cajanan yen di Ron BOCA CHICA.

Forma e palabra BOCA CHICA y gana fl. 250.— na efectivo, y si bo tin mas suerte, lo bo gana tambe cajanan di e tan sabroso ROM BOCA CHICA.

2 SEGUNDO CAYONAZO:

Premios na efectivo y tambe gran cantidad di botternan di Rom BOCA CHICA pa tur su miles di consumidornan. Bao di e tapaderanan di Rom BOCA CHICA tin diferente premios di fl. 2.50, fl. 5.—, fl. 10.—, fl. 25.—, fl. 100.— y tambe tin premios di botter di ½ gal., botter di 12/1, botter di 24/2. Tur loque bo tin di haci ta, cumpra bo botter di BOCA CHICA, waak bao di e tapa, y busca bo premio.

NADA DI LLENA
NADA DI CAMBIA
NADA DI ADIVINANZA!

Y no lubida cu tur e tapaderanan di e famoso ROM BOCA CHICA ta conserva nan valor, tanto pa cambiamento di Rom BOCA CHICA, como pa cambiamento di un di e bunita glasnan cu nos tin na existencia.

Tambe bo por sigui cambia bo Botternan pa placa efectivo of bo por wardanan pa nos proximo concurso cu lo ta mas grandi.

Agente:

E.F.DEBROT INC.

Nassaustraat 98

TEL: 1040

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-104p
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. ''The Barbarian and the Geisha'' all
Rialto: 8.00 p.m. ''Atras de las Nubes'' 18 j
Principal: 8.00 p.m. 'The Loudest Whisper'' 18 j
Aurora: 7.30 p.m. ''La Celda Olvidada'' 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. ''The Wild Waterness'' all

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Public Service
6.30 Dutch Film
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 Phil Silvers
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 This man Dawson
8.45 Concentracion
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Wire Service
10.30 Wrestling

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz.
9.00 T.V. Educativa.
10.30 Cosas de mujeres.
11.15 El hogar y la moda.
11.45 Novela.
12.00 Noticias.
12.05 Show de Renny.
13.15 Se necesita una amiga.
13.35 Cortos.
14.00 Yo se lo vendo.
14.30 Documental.
15.00 Estudio de Hector Monteverde.
15.30 Perfecta ama de casa.
16.00 Mejias y sus muchachos.
17.00 Busque su marca
17.30 Que monada de familia
18.00 Circo de frontera
19.00 Tallahassee
19.30 Dick van Dyke
20.00 El observador
20.15 Teatro frances
20.45 Don Camilio
21.45 Bonanza
22.45 Noticias
23.00 Ajedrez fatal
24.00 Randal el justiciero

CUMPLEANJOS

dia 22 di april a cumpli 2 anja di feliz excistencia Charles Jonny de Cuba, felicitacion ta bini di su tata Minguel, mama Rosa, rumanan Eddy, Freddy Roland, Astrid Malky, Maria, tambe di Ramiro, Betty, Harold , Tica Quandt, welo John y demas famia.

Dia 26 di april a ricibi su promer Santa Comunion, hobencito Eric Huberto Kelly, felicitacion ta bini di su mama, rumannan, welo y welanan, omo y tantanan, primo y primanan, padrino y madrina, tambe di Buchi Lacle y demas famia.

Dia 26 di april a ricibi su prome Santa Comunion, hobencito Ismael Lacle, felicitacion ta bini di su tata Lee, mama Emi, rumanan Aura, Anna, Ronny, Eta, y Dida, wela y welonan, tanta y omanan, primo y primanan, madrina Betty Lacle, padrino Donicio Lacle na Caracas y demas famia Lacle y de Mey.

Dia 26 di april a ricibi su prome Santa Comunion , hobencito Dolfi de Mey, felicitacion ta bini di su tata Jan, mama Carmen, rumannan Frenk, Joy y Denni, welo y welanan, tanta y omanan, primo y primanan, madrina Emilia Lacle, padrino Vai Winterdaal y demas famia Croes y de Mey.

Dia 24 di april a celebra 17 anja cu nan a drenta bida matrimonial e destingida pareha Señor Hose Anselmo Figaroa, y señora Simona Martina Figaroa Tromp, felicitacion ta bini di nan 8 joenan, tata y mama, rumannan, cunjanan, swanan, sobrinonan, especialmente di famia Figaroa, Tromp, Kelly, Ruiz y Semeleer.

Dia 25 di april a celebra 15 anja cu nan a drenta bida matrimonial, e destingida pareha Senor Andres Semeleer, y Senora Reineta Maria Semeleer Tromp, felicitacion di ta bini di nan 9 joenan, tata y mama, roeman, cunjanan, sobrinonan, especialmente di famia Semeleer, Tromp, Figaroa y Kelly.

Awe dia 29 di april ta cumpli 8 anja Jozefita Wernet, felicitacion ta bini di su mama Bertha ruman Marcolina, Flora, Linda, Mona , Mena, Ina, Rosa, Ceril, welo Herchie, wela Catrien, tanta Julieta, Maria Chana, omo Nicolas, Arcadio, Nico, prima y primonan, tambe di Johan Dirksz, Jose Croes, madrina Lucia Thiel, omo Loreto Thiel y demas famia Wernet, Franken, Angela, Dirksz y Croes.

Awe dia 29 di april ta haci un anja casa e feliz pareha Señor Efi Kock y señora Juana Barros Kock, felicitacion ta bini di nan famia Barros y Kock y especialmente di nan amiga Myrna Martha. y famia.

Cama Cleopatra

un anochi trankil
ta bal oro.
pesey cumpra lo mehor!



MESKER

Adr. Lacle Boulevard
tel. 1325

CONFERENCIA COMERCIAL MUNDIAL

Ginebra, 29 April. - E comision importante pa material primas dje conferencia comercial mundial, a suspende por lo pronto e deliberacion dje plan Frances pa organisacion di Meradonan mundial pa stabilisacion di prijsnan. E comision a cuminza cu tratamentu dje financiamento di pago di danjo, manera secretario general dje conferencia Prebish a propone pa en caso cu entradanan di export di paisnan di desarollo wordu somete na un rebaho inespera. Mayoria dje paisnan di desarollo ta den un posicion favorable. E representante Mericano a declara cu riba termino corticu, e fondo monetario por satisfase e exigencianan, cu tales eventualidadnan, cu a ser tuma termino largu pa e provisionnan financiero aki den cuadro general dje ayudo di desarollo no tin mag di bira ningun ayudo separa o suplementario.

Complot na Peru a worde descubri

LIMA, 28 april - Polis Peruano, a anuncia di a descubri un complot extremista cu ta dirigi contra president dje republica federal, Heinrich Luebke. E hefe di estado di Alemania Occidental actualmente ta bishitante Peru, como un parti di su viahe door di Latino America. Polis a detene 20 miembro dje ala communista dje movimentu revolucionario izquierdista, entre kende Luis De La Puente Uceda, lider dje organisacion aki.

E hefe dje servicio di seguridad di president Luebke, Hans Ruhden berg, a declara cu e no sa nada di ningun complot. Ta persele cu noticia no por taberdad.

Polis Peruano entre tantu a duna mas participasiondje complot. Nan a descubri dos celda di extremista y a hanja arma pa un atentado riba e president di Alemania Occidental. Tambe nan a descubri dos drukkerij clandestino pero ta parce sinembargo cu te intension dje conspiradornan di ehecuta un campanja - contra e estadia di Luebke na Peru, sin di ehecuta violencia. Entre e personanan aresta tin tambe un militar di Paraguay.

SOEVANNA PHOEMA TA KEDA PREMIER

VIENTIANNE, april.- E lider nuetralista laotiano prins Soevanna Phoema a acepta pa queda premier di Laos y a acepta e exigencianan di e comite revolucionario, pa cambia su gobierno. Asina e lider di e ultimo golpe di estado na Laos, general Keoprasith Abhay, a participa.

General Keoprasith a participa cu e acuerdo di Ginebra di anja 1962 y e aplicacion di e acuerdo ey lo worde studia di nobo.

E general ta bisa, cu ni e ni general Siho, e vice-president di e comite revolucionario, quier un asiento den e gabinete.

POR FIN E AMOR VERDADERO

NOVELA

No. 25.

Brigit''..... el a bisa poco poco. Poco poco el a lanta para, y a cana jega serca dje. Tur su deseo y ternura tabata mustra den su wowonan. Brigit a ripara, y el a sinti con extra duro su curazon a cuminsa bati. Sin sa, el a rek su brazanan pa contra cu Frenky, y un rato despues, e tabata tin Frenky duro brazá, y ta sunchá cu ternura. ''Frenky '' , e ta bisa poco poco. ''Dushi, bo ta kere cu por existi un felicidad mas grandi cu esun di nos?'' E ta primi su curpa duro contra esun di Frenky, y asina el por lubida tur miedo. Mi ta pertenecé completo! , Brigit ta pensa. No por ta otro cos, e sentimiento aki mester ta stimacion! Brigit kier a bisé, pero Frenky mes tabata sintié caba. Atrobe Frenky a coy Brigit primi duro na supecho, y a sunché cu locura. ''Mi senjora'' , el a exclama. ''Mi tin e senjora di mas bunita y di mas dushi cu tin riba e mundo aki, y tur hende lo hanja envidia di mi. Pesey mi ta alegra mi mes caba riba e baile di awenochi''. ''Baile? , oh, esey ta e sorpresa cu bo a primintimi?''

''Awe? Ta necesario cu nos mester bay anto?'' ''Si, dushi ta un baile organiza pa un obra caritativa, y nos no por falta . Y ademas mi tin hopi deseo di bay. Djies pasobra mi a cumpra e bisti pa bo'', el a agrega. ''Awe no mester jega un fin ra pensativa asina? Bo no ta contento nos ta bay? Sigur cu si Frenky. Bo kier pa nos invita fam. Hemer pa bay cu nos? Ultimo tempo nos ta mira nan asina poco. Bo kier mi jamé na telefoon?'' ''Mi ta kere cu Gerd tambe a haya un invitacion.....'' Frenky no ta ripara cu Brigit ta haci esey, netamente pa su mes bon. Basta rato despues, Brigit a jama Gerd na telefoon, y Frenky tabata scucha con contento Brigit tabata papia cu né.

xxxxxx

Varios biaha Brigit tabata puntra su mes, ta con e lo sinti, si un dia e mester topa cu Joséatrobe. Kizas riba caya of riba stacion. Pero den su imaginacion, semper nan dos tabata junto. Pero awor ta otro. Awor nan ta meymey di un cantidad di hende bon bisti. E ta para banda di Frenky, ora cu e orador a keda un rato keto. ''Y awor damas y caballeros presente, awor mi ta bay presentea bosonan e sorpresa di e anochi aki. Un gran jiu di nos ciudad a acepta nos invitacion. Tur caminda e ta worde admira, y bosonan tur sa su nomber. José Marel! Mi no tin mester di pidi bosonan, padunè un caluroso bienvenido.'' Y ata José para eynan, grande y majestuso cu su cólo un poco kima, y e ta sonrei agradecido pa e aplaus ricibi. E ta buig pa cada direccion. Y aparentemente e ta buscando un hende. Tur hende a gosé y a aplaudíe. Asina ta cu Brigit no mester tin miedo, cu e hendenan ta ripara. Pero henter ora e ta recorda su mes: ''Bo mester keda calmo. Ningun hende mester sa, kiko bo ta sinti na e momento aki!''. José , su curazon kier grita. Toch bo a bini, Mi a warda asina hopi, y awor bo ta akinan, y bo ta sonrei cu mi. No, mi sa cu bo sonrisa no ta pa tur e hendenan aki den. Bo no ta worry cu nan. Bo wowonan tin mesun brillo den nan, manera e dia cu bo a tene mi den bo brazanan. Y mi ta sinti cu bo kier haci esey atrobe Brigit a rek su braza, pero tabata braza di Frenky cu el a coy tene, y a caricie trankil. Mi Dios ta kiko mi ta haci? Tur pasado ta lubida caba! Pakiko mi mester worry cu José Marel? Manera cu ta forzanan magico a trek é pa e bolbe mira José. Awor José ta miré, e so. Mi a bolbe bek, Brigit, José su wowonan ta bisa. Mi a bolbe pa bo! Brigit a compronde e palabranan silencioso pero el a realisa su mes tambe cu ya ta laat. E ta Frenky su senjora y el a hura di mustré cu e ta pertenecé completo. Y sin sa, el a coy Frenky su man tene duro. Frenky a keda keto, y a haci mescos cu e no a ripara nada, aunque cu ya Brigit a reda su curpa caba. Nan a bay sinta bek na nan mesa, y ningun di dos a papia un palabra di loke a caba di pasa. Pero Vera tabata asina emocioná cu e no por a keda keto. ''E ta fantastico no?'', el a bisa su casa. Grandi, balente, jen di exito! Mi Dios, nan lo bringa pé. Nos no mester a casa, no Brigit? Kizas nos tin un chens ainda''. ''Ay si, mi curazon'', Gerd a contesta su senjora. ''Purba bo suerte, pero pronto lo bo bolbe bek serca mi. Ya bo ta tumami na serio?'' ''Mi ta tumabo na serio, dushi, y ta pesey mi tin hopi confianza den bo. Ta ken e Marel aki ta, un mago? Bo ta kere cu e por hacibo mes emocioná cu mi querida senjora, Brigit?'' Brigit a sinti con Frenky ta miré, y sonreindo el a sacudi su cabez. ''Aha, kier meen cu abo tambe a custumbra cu e pan ey no?'', Gerd a puntra. ''Bo tin razon tambe, ta kiko nos tin cu José? Okay, laga nos brinda pa nos felicidad berdadero''. Tantem e musica a cuminsa toca trobe. ''E biaha aki ta e damasnan mester pidi e caballeros nan pa baila'' , nan a bisa door di e loudspeaker. Y prome cu e otro tresnan a realiza nan a bisa, ya Vera a somenta. ''Aha awor e mester bay mustra loke e por'', Gerd a bisa cu bofon. ''Si, cu né no tin peliger'', Frenky a bisa den su mes. Mira con mi ta envidia su seguranza. Ta possibel cu tin un dama cu kier complace cu mi?, Gerd a puntra. ''Kiko bo ta kere, Brigit? Ban mira, haci lihe, prome cu e pieza caba. Bo ta permitimi, Frenky?''. ''Mi no por escohe otro manera'', Frenky a contesta, na un manera no mucho carinjoso.

E ta sigui....

RIP KIRBY

pa cortesia di: JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.
Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE.



CISCO KID

pa cortesia di: ARUBA BOTTLING COMPANY
NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ

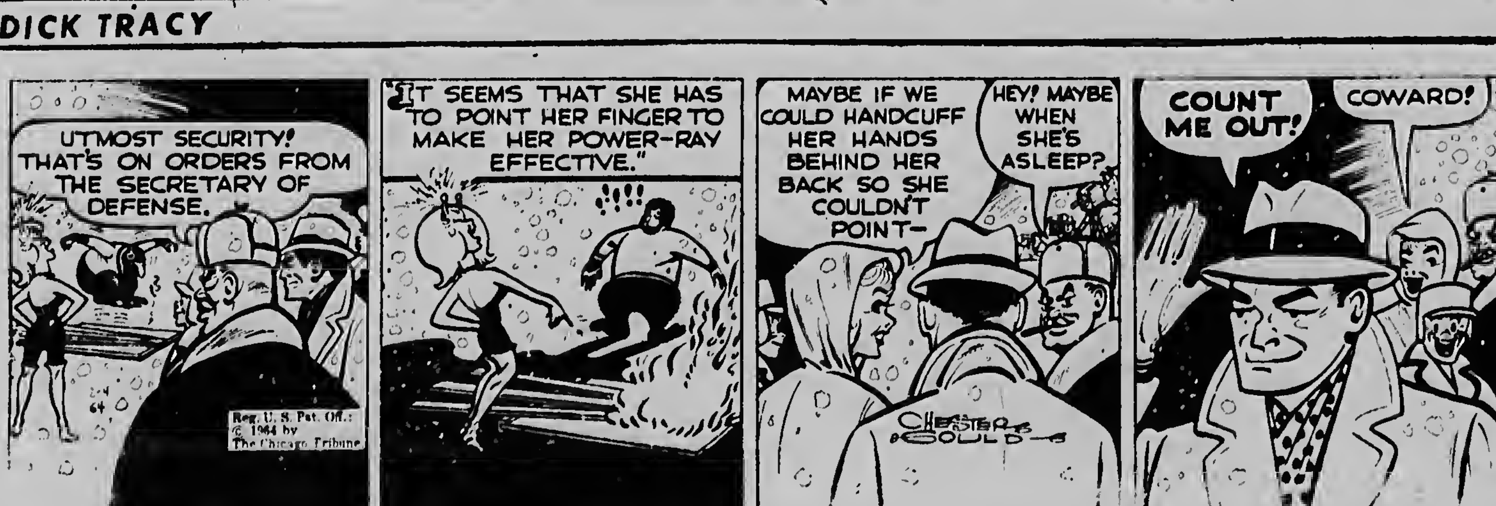


PEPITA

pa cortesia di: ANTILLIAN HARDWARE CO.
E mihor adres pa VERF, KWASHI, TUR HERMENT, ARTICULOS SANITARIO.



DICK TRACY



Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Investiga un oportunidad cu un mente completamente abierta. No laga esun cerra gañabo, habri e boeki y mira loke e ta contene.

TAURO-21 di april-21 di mei- Saca tur probecho posible di e oranan di mainta. Quizas bo por recupera e perdidanan pa medio di decisionnan inteligente y astuto.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Esaki ta un bon dia pa bo resolve dificultadnan di cas. Tene derecho y previlegionan di tur miembronan di famia en consideracion.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Sea Practico. Actua solamente den asuntonan essencial y no salta riba conclusionnan basa riba rumornan no confirma.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Bo por fomenta bo propio exito e dia aki, asina ta cu no depende di bo amigonan influyente. Esakinan por equivoca.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Bo propio personalidad y e uso inteligente cu bo hasi di bo relacionnan comercial, por boltu cosnan na bo fabor, sea loke sea cualnan tabata bo reciente equivocacionnan.

LIBRA-24 di september- 23 di october- Esaki ta un dia pa bo atende bo asuntonan personal. Lo bo ta masha prudente si bo no tuma en serio e sugerencianan apresura cu nan hasi.

ESCORPION-24 di october-23 di november- Apegabo na bo programa. Quizás nan lo ofrece bo excelente oportunidadnan riba otro terrenonan, asina ta anto tene masha cuidao di actua cu sentido comun y no orgullo.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Caminda bo a duna bo palabra, cumpli cunele. No mancha bo reputacion cómo un persona integra.

CAPRICORNIO- 23 di december-20 di januari- Esaki ta un dia nobo. Tin esperansanan nobo y cuminsamentunan nobo. Bo por recupera bo tempu perdi.

ACUARIO-21 di januari-19 di februar- Apariencianan lo por bisa algo diferente di loke bo planea.

PISCIS-20 di februari- 20 di maart- Cuestionnan di sociedad mester mustra un mehoramentu pero solamente si esaki ta masha necesario.

Conseho municipal

DEN HAAG, 28 april - E conseho municipal hubenil nobo di Madurodam a worde instala den sala di reunion na Den Haag.

Proome cu e legislador di Den Haag, mr. Vrolijk, a destitui e conseho municipal bieuw y a instala e nobo, e burgemeester cu ta bahando, Onno Gijzeiman, a duna relato corticu di e conseho municipal hubenil di aña 1963.

Senora mr. Glastra van Loon-Boon, presidente di e fundacion pa yudanza di e sanatorium Ulandes pa estudiantenan, a entrega e miembronan cu ta baha un insigne